36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86

web: http://www.jumo.ru e-mail: jumo@jumo.ru Санкт-Петербург, а/я 61 т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: <u>office@jumo.spb.ru</u>



Типовой лист 60.5055

Стр. 1/7

JUMO exTHERM-AT

Тип 605055

Взрывозащищенный термостат навесного монтажа в зонах 1, 2, 21 и 22

Особенности

- Мощность переключения 16 А стандартное исполнение, опционально 25 А
- допустимая температура окружающей среды от -55 °C до +70 °C
- эффективное энергопотребление благодаря низкому пороговому напряжению
- защитные гильзы для зоны 0, заказываются отдельно
- Простой и двойной термостат



Взрывозащищенные термостаты навесного монтажа серии JUMO exTHERM-AT предназначены для регулирования и контроля температур во взрывоопасных зонах. Их использование допускается в средах газа и пара, т.е. в зонах 1 и 2, также в токопроводящих пылевоздушных средах, что означает в зонах 21 и 22.

Термостаты поставляются в следующих исполнениях: реле температуры TW, ограничитель температуры TB, предохранительное устройство контроля температуры STW и предохранительное устройство ограничения температуры STB. Термостаты работают по принципу расширения газа или жидкости. Электрическим переключающим устройством служит микровыключатель, расположенный внутри огнеупорного корпуса.



Двойной термостат JUMO exTHERM-AT



Простой термостат JUMO exTHERM-AT

Термостаты серии JUMO exTHERM-AT соответствуют RoHS и не содержат кадмия.

Исполнение согласно DIN EN 14597:

TW	Реле температуры
STW	Реле температуры с повышенной степенью защиты
STB	Температурный ограничитель с повышенной степенью защиты

Маркировка взрывозащищеннности

$\langle \epsilon_{x} \rangle$	II 2G Ex d e IIC T4/T5/T6 Gb	для взрывоопасной газообразной среды
$\langle \epsilon_{\rm X} \rangle$	II 2D Ex tb IIIC T85°C/T100°C/T130°C Db	для взрывоопасной пылевоздушной среды

Сертификат



Допуски / знаки соответствия (см. технические параметры)









- * В процессе подготовки
- ** По запросу

36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86 web: http://www.jumo.ru

e-mail: jumo@jumo.ru

т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: <u>office@jumo.spb.ru</u>

Санкт-Петербург, а/я 61



Типовой лист 60.5055

Стр. 2/7

Технические параметры

Функция переключения

Реле температуры TW и реле температуры с повышенной степенью защиты STW	Блокировка повторного включения у ограничителя с повышенной степенью защиты STB	Функция самотестирования реле температуры с повышенной степенью защиты STW и ограничителя с повышенной степенью защиты STB
Если температура на термо-	Когда температура у чувстви-	При разрушении измерительной
чувствительном элементе	тельного элемента превышает	системы, т. е. если расширяющаяся
превышает установленное	установленное предельное	жидкость вытекла, у STB и STW падает
заданное значение, микро-	значение, цепь размыкается и	давление в мембране, электрическая
выключатель срабатывает через	микровыключатель механически	цепь размыкается и остаётся в таком
передаточный механизм и	блокируется.	положении. Разблокирование больше
электрическая цепь размыкается		невозможно.
или замыкается.	После того, как температура	
	упадет ниже критической	При охлаждении чувствительного
Если температура падает	температуры приблизительно на	элемента до температуры ниже -40 °C
ниже установленного заданного	10 % полной шкалы (около15 %	электрическая цепь также
значения (дифференциала	для установки предельного	размыкается, однако она снова
переключения), микро-	значения > 350 °C),	автоматически замыкается при
выключатель возвращается в	микровыключатель можно	повышении температуры.
исходное положение.	разблокировать вручную.	

Корпус

Материал	черный полиэстер, усиленный стекловолокном	
	(опционально нерж. сталь)	
Регулировка уставки	отвёрткой после снятия крышки корпуса	
Установка переключающей головки	4 винтами после снятия крышки корпуса	
Macca	около 1200 г простой / около 200 г двойной термостат	
Ввод кабеля	Ех-кабельный ввод M20 x 1.5, для диаметров кабеля 6-13 мм и	
	Ex-кабельный ввод M25 x 1.5, для диаметров кабеля 7-17 мм	

Подключение к процессу

JUMO exTHERM-AT	простой цилиндрический чувствительный элемент (стандартное исполнение), жёсткий стержень, спиральный чувствительный элемент для исполнения
с капилляром	комнатного термостата

Принадлежности

JUMO exTHERM-AT	Составная стандартная защитная гильза из CrNi для эксплуатации в зонах 1, 2, 21, 22
	Составная защитная гильза из CrNi для эксплуатации в зоне 0/1, 20/21

Рабочие характеристики

Среднее влияние	В случае отклонения температуры переключателя и / или капилляра от				
температуры	калибровочной температуры окружающей среды +22 °C происходит смещение				
окружающей среды	точки переключения:				
', ', ', ', ', ', ', ', ', ', ', ', ',	повышение температуры окружающей среды = понижение точки переключения				
	уменьшение температуры окружающей среды = повышение точки переключения				
Допустимая температура					
хранения / Допустимая	40 °C - 10101111110 FE °C - 10 170 °C (101 T4)				
температура окружающей	-40 °C, дополнительно -55 °C до +70 °C (при Т4)				
среды при эксплуатации					
Максимальная температура	+ 15% от диапазона регулирования / предельных значений или 25 °C				
чувствительного элемента					
Номинальное положение (NL)	в соответствии с DIN 16 257, NL 0 NL 90				

36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86

web: http://www.jumo.ru e-mail: jumo@jumo.ru Санкт-Петербург, а/я 61 т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: office@jumo.spb.ru



Типовой лист 60.5055

Стр. 3/7

Электрические характеристики

Максимальная			
мощность	Нормально-замкнутый контакт (Клеммы 1-2); выборочно		
переключения			
	AC 400 B + 10%,16 A		
	AC 230 B + 10%, 16 (2.5) A, $\cos \varphi = 1$ (0.6)		
	AC 230 B + 10%, 25 (4) A, $\cos \varphi = 1$ (0.6)		
	DC 230 B + 10%, 0.25 A		
	Нормально-разомкнутый контакт (Клеммы 1-4); выборочно		
	TW, STW STB		
	AC 400 B + 10%, 6.3 A AC 400 B + 10%, 2 A		
	AC 230 B + 10%, 6,3 (2.5) A, $\cos \varphi = 1$ (0.6) AC 230 B + 10%, 2 (0.4) A, $\cos \varphi = 1$ (0.6)		
	AC 230 B + 10%, 2 (0.4) Å, $\cos \varphi = 1$ (0.6) AC 230 B + 10%, 2 (0.4) Å, $\cos \varphi = 1$ (0.6)		
	DC 230 B + 10%, 0.25 A AC 230 B + 10%, 0.25 A		
	Микропереключатель с золотой накладкой AC / DC = 24 B, 0.1 мA		
Минимальная	Для обеспечения большей надёжности включения рекомендуется минимальная нагрузка:		
мощность	AC / DC = 24 B, 100 мА на серебряных контактах		
переключения	AC / DC = 10 B, 100 мА на позолоченных контактах		

Капилляр и термочувствительный элемент

Тип	Капилляр Ø 1.5 mm	Термочувствительный элемент
JUMO exTHERM-AT	Высококачественная сталь (CrNi) 1.4571	Высококачественная сталь (CrNi) 1.4571, сварной
Длина капилляра	максимум	5000 мм
Радиус гибки капилляра	≥ 5	MM

Диапазон регулирования и таблица чувствительного элемента

Диапазон	Максимальная	Длина чувствительного элемента "L"			
регулирования	длина капилляра	"d" = 4 MM		"d" = 6 мм	
		TW	STW, STB	TW	STW, STB
в°С	в мм		Гист	герезис	
		около 2.5 %	около 7%	около 2.5 %	около 7%
-10 +40					
-20 +50				138	81
0 +120	5000	203	113	90	58
0 +200	(только комнатный	154	87	72	48
+20 +500	термостат)			278	
+50 +300		135	78	65	

Допуски / знаки соответствия

JUMO exTHERM-AT	Функция переключения	Сертификат / отчёт о проверке	Контроль	
	TW STW STB	EPS 11 ATEX 1 354	ATEX	
			DIN EN 14597	в процессе подготовки
			IECEx	по запросу
	010		GOST	в процессе подготовки

36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86

web: http://www.jumo.ru e-mail: jumo@jumo.ru Санкт-Петербург, а/я 61 т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: office@jumo.spb.ru

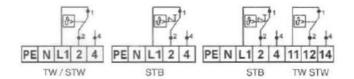


Типовой лист 60.5055

Стр. 4/7

Схемы подключений

JUMO exTHERM-AT

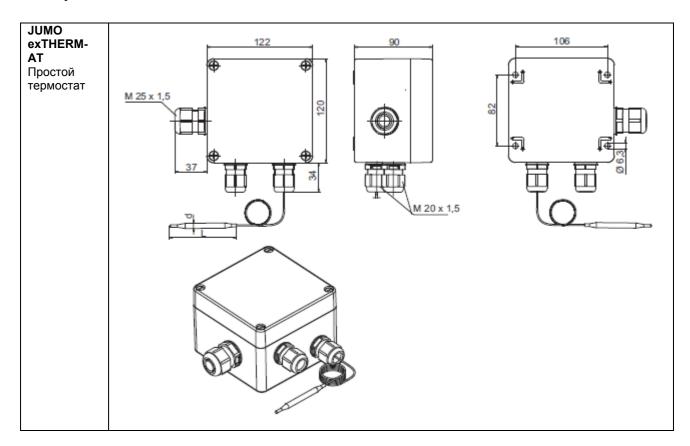


8>

Калибровка на возрастающую функцию

Калибровка на убывающую функцию

Габариты



36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86

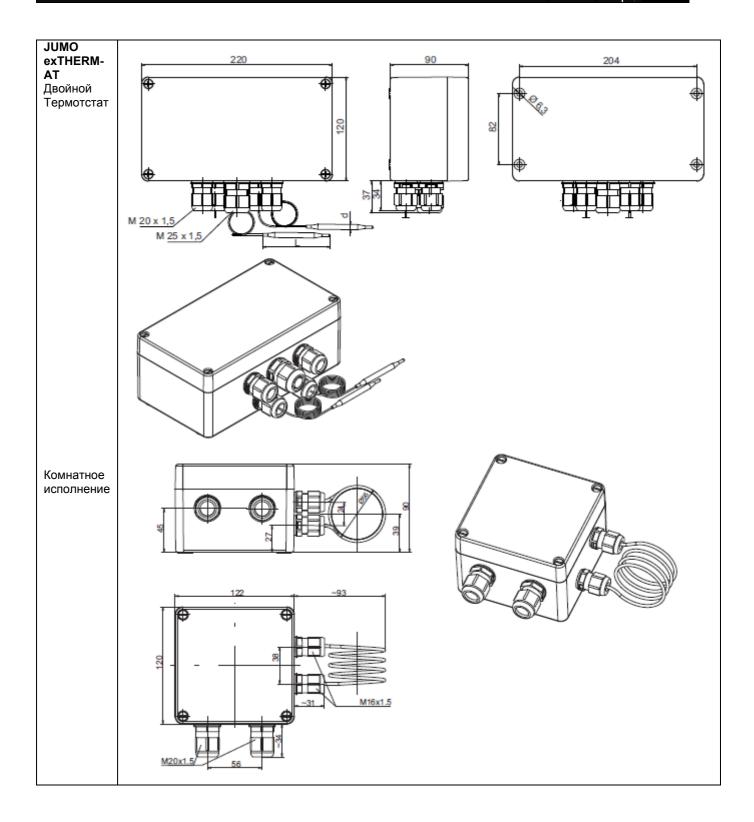
web: http://www.jumo.ru e-mail: jumo@jumo.ru Санкт-Петербург, а/я 61 т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru

e-mail: office@jumo.spb.ru



Типовой лист 60.5055

Стр. 5/7



36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86

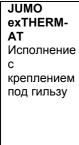
web: http://www.jumo.ru e-mail: jumo@jumo.ru Санкт-Петербург, а/я 61 т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: office@jumo.spb.ru

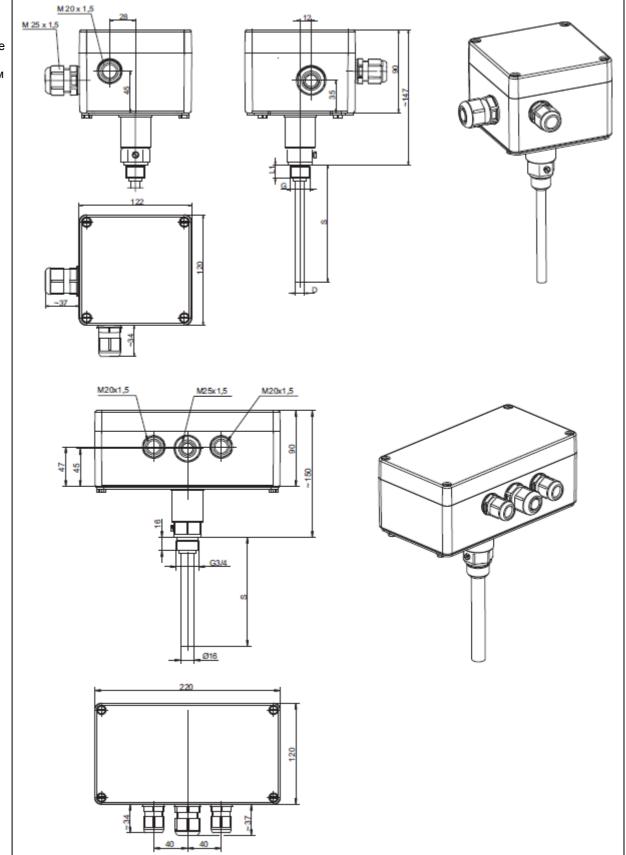


MESS- UND REGELTECHNIK

Типовой лист 60.5055

Стр. 6/7





36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86

web: http://www.jumo.ru e-mail: jumo@jumo.ru Санкт-Петербург, а/я 61 т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: office@jumo.spb.ru



Типовой лист 60.5055

Стр. 7/7

Данные для заказа

Взрывозащищенный встраиваемый термостат JUMO exTHERM-AT

Код заказа	(1)	Базовый тип
605055		Термостат навесного монтажа для взрывоопасных зон,
		JUMO ex.THERM·AT
	(2)	Расширения базового типа
0002		Реле температуры (TW)
0020		Реле температуры с повышенной степенью защиты (STW)
0070		Ограничитель температуры с повышенной степенью защиты (STB)
0270		Реле температуры (TW) / Ограничитель с повышенной степенью защиты
0070		(STB)
2070		Реле температуры с повышенной степенью защиты (STW) /
		Ограничитель с повышенной степенью защиты (STB)
	(3)	Исполнение
5		Термостат навесного монтажа
6		Комнатный термостат
	(4)	Корпус
4		Полиэстер черного цвета (стандартно)
6		Нержавеющая сталь
	(5)	Диапазоны регулирования / предельных значений 1 в °C
013		-20 +40 (только комнатный термостат)
014 026		-20 +50
028		0 +120
046		0 +200 +20 +500 (только TW)
064		+50 +300 (10116K0 1VV)
539		+140 +500 (только STW и STB)
532		+130 +190
	(6)	Диапазоны регулирования / предельных значений 2 в °C
000	(0)	(для простого, одинарного термостат)
013		-20 +40 (только комнатный термостат)
014		-20 +50
026		0 +120
028		0 +200
046		+20 +500 (только TW)
064		+50 +300
539		+140 +500 (только STW и STB)
532		+130 +190

36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86

web: http://www.jumo.ru e-mail: jumo@jumo.ru Санкт-Петербург, а/я 61 т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: office@jumo.spb.ru



Типовой лист 60.5055

Стр. 8/7

	(7)	Мощность переключения			
11		AC / DC = 24V, 100 mA			
21		AC 230 B + 10%, 16 (2,5) A, $\cos \varphi = 1$ (0,6)			
41		AC 400 B + 10%, 16 A			
25		AC 230 B + 10%, 25 (4) A, cos φ = 1 (0,6)			
	(8)	Температуры применения в °C			
340	· ·	-55 + 40 T6			
341		-55 + 70 (+50 для 25 A) T4			
467		-40 + 40 Т6 (стандартно)			
468		-40 + 70 (+50 для 25 A) T4			
	(9)	Гистерезис 1			
00		без гистерезиса (STB)			
25		около 2,5 % (TW)			
70		около 2,5 % (TW, STW)			
	(10)				
00		без гистерези (STB) или простой, одинарный термостат			
25		около 2,5 % (TW)			
70	-	около 7 % (TW, STW)			
_	<u>(11)</u>	Длина капилляра 1			
0		0 мм исполнение 6(комнатный) или жёсткий стержень(защитная гильза)			
1000		1000 мм			
3000		3000 мм			
••••		(длина по запросу, указывать прямым текстом, по 1000 мм)			
	(12)				
0		0 мм (только комнатный термостат и у простого термостата)			
1000		1000 мм			
3000		3000 мм			
••••		(длина по запросу, указывать прямым текстом, по 1000 мм)			
00	<u>(13)</u>	Материал капилляра			
20		нержавеющая сталь (CrNi)			

36035 Fulda, Germany 121019 Telefax 49 661 6003-9695 Москва, Люсиновская 70 стр.5 тел. (495) 961-32-44 факс: (495) 911-01-86 web: http://www.jumo.ru

e-mail: jumo@jumo.ru

т./ф.: (812) 118-36-30, 327-46-61 факс: (812) 327-19-00 web: http://www.jumo.spb.ru e-mail: <u>office@jumo.spb.ru</u>

Санкт-Петербург, а/я 61

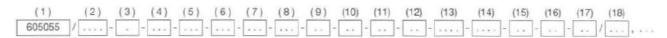


Типовой лист 60.5055

Стр. 9/7

	(14)	Присоединение к процессу (РА)			
10		простой цилиндрический чувствительный элемент			
15		спиральный чувствительный элемент			
74		крепление для монтажа гильзы			
		описание и исполнения гильз см. типовой лист 606710			
	(15)	Диаметр 1 "d" (диаметр чувствительного элемента)			
4		Ø 4 мм			
6	Ø 6 мм				
56		Ø 56 мм (для комнатного исполнения, диаметр витков спирали)			
0 4	<u>(16)</u>	Диаметр 2 "d" (диаметр чувствительного элемента) (для простого, одинарного термостат) Ø 4 мм			
6		Ø 6 MM			
	(17)	Длина "S"			
0		Без гильзы			
200		200 мм			
300		300 мм			
	(18)	Типовые дополнения			
000		без типового дополнения			

Ключ заказа:



Пример заказа:

605055	/2070 - 5 - 4 - 028	- 064 - 21 - 467 - 25 - 00 -	1000 - 1000 - 20 - 10 - 4 -	4 - 200 / 000 ,

Стандартные исполнения:

605055/0020-5-4-014-000-21-467-70-00-1000-0-10-6-0-0/000	20-
605055/0002-6-4-013-000-21-467-25-00-0-0-20-1 56-0-0/000	15-
605055/0020-5-4-026-000-21-467-70-00-1000-0-10-6-0-0/000	20-
605055/0020-5-4-064-000-21-467-70-00-1000-0-10-4-0-0/000	20-
605055/2070-5-4-028-064-21-467-70-00-1000-10 20-10-4-4-0/000	00-